

BeA-Nagler Typ 14/50-764C

- [1] Abmessungen: L = 367; H = 252 B = 70 mm;
- [2] Gewicht: 2,7 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 1,5 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: Industrieklammern Typ 14+155 in den Längen von 25 bis 50 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{Wa, 1s} = 97$ dB
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 90$ dB
- [9]* Vibrationskennwert $3,3m/s^2$
- [10] Magazinart: Oberlader
- [11] Ladekapazität: min 14er/156 oder 155er/144 Klammern
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die vier Zylinderschrauben 13301126 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 1). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse hinausrücken (Bild 2). Mit einem Dorn \varnothing 3,5 mm sorgfältig den Stift 14401573 und die Spannhülse 13300260 hinausrücken. Den Kolben dafür in die Montagevorrichtung 14401092 einlegen (Bild 3). Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit O-Ring-Fett 13301706

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Die Zylinderschrauben 13301137, 13301104 sowie 13301118 herausdrehen und das Unterteil abnehmen. Treiber-Kolben-Einheit und Puffer herausziehen. Durch schlagen des Gehäuses auf eine Holzplatte löst sich der Zylinder und läßt sich entnehmen. Defekte Teile austauschen und leicht gefettet wieder einbauen (Bild 4).

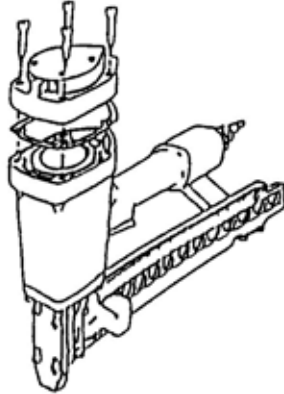
Austausch von Rollfeder und Schubkasten

Sicherungsscheibe 13300347 lösen und Schubkastenarretierung entfernen. Schubkasten vom Klammerträger ziehen. Rollfeder entspannen. Sicherungsscheibe 13300347 lösen und Feder aushaken. Teile austauschen und wieder montieren (Bild 5).

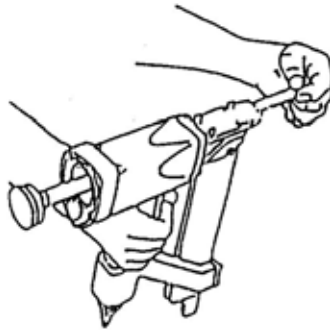
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Herausdrehen der vier Zylinderschrauben 13301126 und Abheben der Kappe komplett. Dann das Hauptventil 14404548 herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet wieder einsetzen (O-Ring-Fett 13301706) (Bild 6). Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 13301126 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

1



2



3

BeA Pneumatic Stapler Type 14/50 - 764C

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

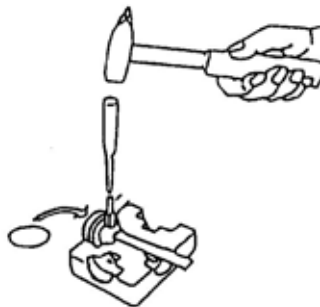
In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Attention!

Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

Removing piston and driver blade

Take out 4 bolts 13301126 and remove the complete cap (fig. 1). The piston with driver blade can now be removed by using a spare driver blade and pushing it from below (fig. 2). Use a pin punch of 4 mm diameter and BeA mounting block 14401092 for removing the pin 14401573 and splint pin 13300260 (fig.3). Any damaged parts must be replaced. Before refitting, the piston O-ring should be greased with special grease 13301706

**Changing of bumper and cylinder**

Take off bolts 13301137, 13301118 and 13301104 now remove magazine. Take out piston-driver set and bumper. Gently tap the housing on a wooden surface. By the impact, the cylinder will come out and can easily be removed from the housing. Replace the damaged parts and grease before refitting (fig. 4).

Replacement of feeder bar and roller spring

Remove circlip 13300347 and feeder stop. Withdraw feeder bar from Staple carrier. Release tension of roller spring. Remove circlip 13300347 and tension spring. Replace any damaged parts (5).

Changing of O-rings on valve system

Take off 4 bolts 13301126 and remove cap. Take out main valve 14404548 and replace worn O-rings. Grease O-rings with special grease 13301706 (fig. 6). Fix the cap with 4 allen bolts 13301126 with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

Agrafeuse pneumatique BeA type 14/50 - 764C

Cette nomenclature des pièces détachées et instructions de service constituent le Mode d'Emploi. A lire attentivement avant la mise en service de l'appareil. Respecter les instructions de sécurité.

Dans la version allemande de la nomenclature des pièces détachées, les caractéristiques techniques sont indiquées par []

Attention:

Déconnecter l'appareil de l'alimentation pneumatique, vider le magasin.

Remplacement du pousseur et du piston

Dévisser les quatre vis à tête cylindrique 13301126 et enlever la cache complète (ill. 1). Pousser l'unité piston-pousseur vers le haut du boîtier de l'enfonceur à l'aide du pousseur de rechange introduit dans le canal du pousseur par le bas. (ill. 2). Pousser prudemment la cheville 14401573 et la douille de serrage 13300260 à l'aide d'un poinçon de 4 mm. Pour cela, engager le piston dans le dispositif de montage 14401092 (ill. 3). Remplacer les pièces défectueuses. Avant le remontage du piston, graisser le joint torique du piston avec de la graisse à joints toriques 13301706

Remplacement du pare-choc et du cylindre

Enlever les vis à tête cylindrique 13301137, 13301118 et 13301104 et démonter la partie inférieure. Retirer l'unité pousseur-piston et le pare-choc. En frappant l'appareil sur une planche en bois, le cylindre est dégagé et peut être retiré. Remplacer les pièces défectueuses et les remplacer par des pièces de rechange légèrement graissées (ill. 4).

Remplacement du ressort à crosse et du tiroir

Enlever la rondelle d'arrêt 13300347 et enlever le dispositif d'arrêt du tiroir. Retirer le tiroir du porte-agrafe. Détendre le ressort à crosse. Enlever la rondelle d'arrêt 13300347 et décrocher le ressort. Remplacer les pièces et remonter (ill. 5).

Remplacement des joints toriques de soupape

Enlever les quatre vis à tête cylindrique 13301126 et enlever la cache complète. Ensuite démonter la soupape principale 14404548, remplacer les joints toriques défectueux et remonter légèrement graissés (graisse à joints toriques 13301706) (ill. 6). Resserrer les quatre vis à tête cylindrique 13301126 pour la fixation de la cache à l'aide d'une clé dynamométrique réglée à 7 Nm.

Grapadora neumática BeA tipo 14/50 - 764C

Esta lista de piezas de repuesto/indicaciones de asistencia técnica, forma con el manual del usuario, las instrucciones de servicio. Por favor, antes de la puesta en marcha leer detenidamente y atender las indicaciones de seguridad.

En la parte en idioma alemán de la lista de piezas de repuesto, los datos técnicos se encuentran bajo números característicos [] .

Atención:

Separar el aparato de la fuente de presión neumática, descargar el almacén.

Recambio del impulsor y del pistón

Desenroscar los cuatro tornillos cilíndricos 13301126 y levantar completamente la cubierta (Figura 1). Con el controlador de repuesto, que es introducido desde abajo en el canal del impulsor, presionar hacia el exterior de la carcasa (Figura 2).

Con un punzón de 4 mm, empujar el pasador 14401573 y el casquillo de sujeción 13300260 cuidadosamente hacia el exterior. Colocar el pistón para ello en el dispositivo de montaje 14401092 (Figura 3). Reemplazar piezas defectuosas. Antes de la recolocación engrasar el anillo obturador del pistón con grasa para el anillo obturador 13301706

Recambio del tope y del cilindro

Desenroscar los tornillos cilíndricos 13301137, 13301118, así como 13301104 y retirar la parte inferior. Extraer la unidad impulsor-pistón y el tope. Golpeando la carcasa sobre una placa de madera se suelta el cilindro y permite ser extraído. Reemplazar piezas defectuosas y recolocarlas ligeramente engrasadas (Figura 4).

Recambio de muelle de rodadura y caja de tiro

Soltar la arandela de seguridad 13300347 y retirar el enclavamiento de la caja de tiro. Extraer la caja de tiro del soporte de fijación. Destensar el muelle de rodadura. Soltar la arandela de seguridad 13300347 y desenganchar el muelle. Reemplazar las piezas y volver a montar (Figura 5)

Recambio de los anillos obturadores de la válvula

Desenroscar los cuatro tornillos cilíndricos 13301126 y levantar la cubierta completa. Después de ello retirar la válvula principal 14404548, reemplazar los anillos obturadores defectuosos y colocar los nuevos ligeramente engrasados (Grasa para el anillo obturador 13301706) (Figura 6). La fijación de la cubierta con los cuatro tornillos cilíndricos 13301126 debe ser realizada con un atornillador rotativo, con par de ajuste regulado en 7 Nm.

italiano

Fissatrice pneumatica BeA Tipo 14/50 - 764C

La distinta delle parti di ricambio e le indicazioni di assistenza formano con il manuale utente allegato le istruzioni per l'uso. Si prega di leggerle con attenzione prima della messa in funzione e di osservare le istruzioni di sicurezza.

Nella parte tedesca della distinta delle parti di ricambio i dati tecnici sono indicati da numeri caratteristici [].

Attenzione:

Separare l'apparecchio dalla fonte di pressione pneumatica. Svitare il caricatore.

Sostituzione dell'elemento conduttore e del pistone

Svitare le 4 viti a testa cilindrica 13301126 e sollevare completamente il coperchio (fig. 1). Con l'elemento conduttore di ricambio, introdotto dal basso nell'apposito canale, spingere l'unità pistone-elemento conduttore verso l'alto fuori dall'alloggiamento (fig. 2). Con una punta da 4 mm estrarre accuratamente la spina 14401573 e la spina elastica 13300260. A tale scopo inserire il pistone nel dispositivo di montaggio 14401092 (fig. 3). Sostituire i particolari difettosi. Prima di reinstallare gli O-ring del pistone, lubrificarli con l'apposito grasso 13301706

Sostituzione del respingente e del cilindro

Svitare le viti a testa cilindrica 13301137, 13301118 e 13301104 ed estrarre la parte inferiore. Estrarre l'unità pistone-elemento conduttore e il respingente. Battere l'alloggiamento su un pannello di legno per far distaccare ed estrarre il cilindro. Sostituire le parti difettose e lubrificare leggermente i particolari da reinstallare (fig. 4).

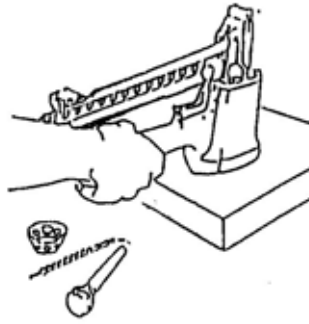
Sostituzione della molla a lamina e del cassetto

Allentare la rosetta di sicurezza 13300347 e rimuovere l'arresto del cassetto. Estrarre il cassetto dalle graffe di supporto. Allentare la molla a lamina. Allentare la rosetta di sicurezza 13300347 e sganciare la molla. Sostituire i particolari e installarli nuovamente (fig. 5).

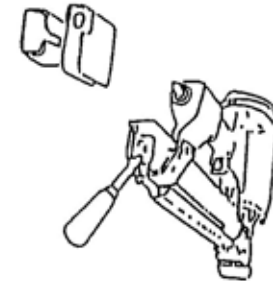
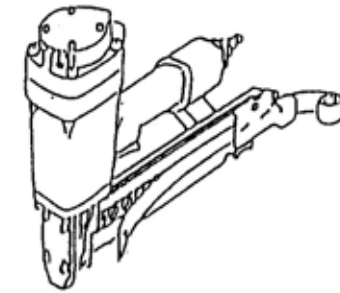
Sostituzione degli O-ring delle valvole

Estrarre le 4 viti a testa cilindrica 13301126 e sollevare completamente il coperchio. Estrarre la valvola principale 14404548, sostituire gli O-ring difettosi e reinstallarli leggermente lubrificati (grasso per O-ring BeA 13301706) (fig. 6). Il fissaggio del coperchio con le 4 viti a testa cilindrica 13301126 deve avvenire con un cacciavite con una coppia di 7 Nm.

4



5



6



BeA luchtdruktacker Type 14/50 - 764C

Deze reserveonderdelenlijst/service-instructies vormt met het bijgevoegde gebruikershandboek de gebruiksaanwijzing. Lees deze voor de inbedrijfstelling zorgvuldig door en houd rekening met de veiligheidsinstructies.

In het Duitse gedeelte van de reserveonderdelenlijst staan technische gegevens onder kengetallen [].

Let op:

Scheid het apparaat van de pneumatische drukbron, maak het magazijn leeg.

Vervangen van de drijfstaaf van de zuiger

De vier cilinderkopschroeven 13301126 eruit draaien en de kap geheel omhoog trekken (afbeelding 1). Met de reserve-drijfstaaf, die van onder in het drijfstaafkanaal wordt gestoken, de zuiger-drijfstaaf-eenheid naar boven uit het nagelmachine-huis drukken (afbeelding 2). Met een dom 4 mm de pen 14401573 en de spanhuls 13300260 zorgvuldig naar buiten drukken. De zuiger hiervoor in de montageinrichting 14401092 leggen (afbeelding 3). Defecte delen vervangen. Voordat deze weer wordt aangebracht, moet de zuiger-O-ring worden ingevet met O-ring-vet 13301706

Vervangen van de buffer en van de cilinder

De cilinderkopschroeven 13301137, 000753660 alsmede 13301104 eruit draaien en het ondergedeelte eraf nemen. Drijfstaaf-zuiger-eenheid en buffer eruit trekken. Door het huis op een houten plaat te kloppen laat de cilinder los en zo kan deze er worden uitgenomen. Defecte delen vervangen en licht ingevet opnieuw inbouwen (afbeelding 4).

Vervangen van rolveer en nageleenheid

Borgring 13300347 losnemen en de vergrendeling van de nageleenheid verwijderen. Nageleenheid van de nagelsteuneenheid trekken. Rolveer ontspannen. Borgring 13300347 losnemen en veer losmaken. Delen vervangen en weer monteren (afbeelding 5).

Vervangen van de ventiel-O-ringen

Draai de vier cilinderkopschroeven 13301126 eruit en neem de kap er geheel af. Neem vervolgens het hoofdventiel 14404548 eruit, vervang defecte O-ringen en breng deze licht ingevet weer aan (O-ring-vet 13301706) (afbeelding 6). De bevestiging van de kap met de vier cilinderkopschroeven 13301126 dient te geschieden door middel van een schroevendraaier, waarbij het aandraaimoment op 7 Nm ingesteld is.

Dansk

BeA - trykluftsmaskine type 14/50 - 764C

Denne reservedelsliste/disse servicehenvisninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog selve driftsvejledningen. Bedes venligst læst omhyggeligt igennem før ibrugtagningen, ligesom sikkerhedshenvisningerne bedes iagttaget. I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data med kendetal [].

Giv agt:

Maskinen adskilles fra den pneumatiske trykkilde. Magasinet tømmes.

Udskiftning af drivdornen og stemplet

De fire cylinderskrue 13301126 skrues ud, og kappen løftes af komplet (illustration 1). Med reservedrivdornen, der indføres i drivdornkanalen nedefra, trykkes stempel-drivdornheden oppefter ud af sømhuset (illustration 2). Med en 4 mm dorn trykkes stiften 14401573 og spændebøsningen 13300260 omhyggeligt ud. I stedet lægges stemplet i montagehjelpeanordningen 14401092 (illustration 3). Defekte dele udskiftes. Før genindsættelsen indfedtes stempel-O-ringen med O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af pufferen og cylindren

Cylinderskrue 13301137, 13301118 samt 13301104 drejes ud, og underdelen tages af. Drivdorn-stempelendehed og puffer trækkes ud. Ved at slå huset mod en træplade, løsner cylinderen sig, hvorpå den kan tages ud. Defekte dele udskiftes og monteres atter i let indfedtet stand (illustration 4).

Udskiftning af rullefeder og trykkasse

Sikringskive 13300347 løsnes, og trykkasselås fjernes. Trykkasse trækkes fra klammeholder. Rullefeder afspændes. Sikringskive 13300347 løsnes og fjeder hages af. Dele udskiftes, og der monteres igen (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ringe

De fire cylinderskrue 13301126 skrues ud, og kappen løftes af komplet. Derpå tages hovedventilen ud, defekte O-ringe erstattes, og nye indsættes let indfedtet (O-ringsfedt 13301706) (illustration 6). Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskrue 13301126 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 7 Nm.

BeA tryckluftsdreven spikpistol typ 14/50-764C

Instruktionsboken består av denna reservdelslista/serviceanvisning och medföljande användarhandledning. Läs igenom materialet noga före igångkörning och observera säkerhetsföreskrifterna.

I den tyska delen av reservdelslistan markeras tekniska data med löpnummer [].

Varning:

Koppla bort apparaten från tryckluftskällan och töm magasinet.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 13301126 och ta bort hela kåpan (bild 1). Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 2) med utbytesdrivningen, som förs in från undersidan i drivkanalen. Tryck med ett 4 mm dorn omsorgsfullt ut stiftet 14401573 och spännhylsan 13300260. Lägg härvid in kolven i montageanordningen 14401092 (bild 3). Byt ut defekta delar. Fetta in kolv-O-ringen med O-ringsfett 13301706 före monteringen.

Byte av stötdämpare och cylinder

Skruva bort cylinderskruvarna 13301137, 13301118 samt 13301104 och ta bort underdelen. Dra ut drivning/kolv-enheten och stötdämparen. Slå huset mot en träplatta, så lossnar cylindern och kan därmed tas ut. Byt ut defekta delar och montera åter efter sparsam infettning (bild 4).

Byte av rullfjäder och draglåda

Lösa läsbrickan 13300347 och ta bort lädläset. Dra bort draglådan från klammerhållaren. Slacka rullfjädern. Lösa läsbrickan 13300347 och kroka av fjädern. Byt ut delar och montera på nytt (bild 5).

Byte av ventil-O-ring

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 13301126 och ta bort hela kåpan. Ta därefter ut huvudventil 14404548, byt defekta O-ringar och montera åter efter lätt infettning (O-ringsfett 13301706) (bild 6). Monteringen av kåpan med de fyra cylinderskruvarna 13301126 måste ske med en vridmomentnyckel som är inställd för ett vridmoment på 7 Nm.

BeA - paineilmanaulauskone tyyppi 14/50 - 764C

Käyttöohje koostuu tästä varaosaluettelosta/huolto-ohjeesta ja oheisesta käyttäjän käsikirjasta. Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosaluettelon saksalaisessa osassa on tekniset tiedot merkitty tunnuksetta [].

Huomio:

Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä makasiini.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301126 ja nosta suojuksen kokonaan pois (kuva 1). Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 2). Paina 4 mm:n tuurnan avulla puikko 14401573 ja kiinnityshylsy 13300260 huolellisesti ulos. Aseta mäntä tätä varten asennuslaitteeseen 14401092 (kuva 3). Vaihda vialliset osat. Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Kierrä irti sylinteriruuvit 13301137, 13301118 ja 13301104 sekä poista alaosat. Vedä mäntä-ohjainyksikkö ja iskunvaimennin irti. Kun lyöt laitteen runkoa puulevyä vasten, sylinteri irtoaa ja on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti ja aseta paikoilleen (kuva 4).

Rullajousten ja vetolaatikon vaihto

Irrota varmistinkiekkokko 13300347 ja poista vetolaatikon kiinnitin. Vedä vetolaatikko irti keihokosta, löysää rullajouset. Löysää varmistinkiekkokko 13300347 ja irrota jousen kiinnitys. Vaihda osat ja asenna uudet paikoilleen (kuva 5).

Venttiilin O-renkaiden vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301126 ja nosta suojuksen kokonaan pois. Tämän jälkeen poista pääventtiili 14404548, vaihda vialliset O-renkaat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen (kuva 6). Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 13301126 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 7 Nm:iin.

1	O-Ring	13300002	31	Stift	14401573	45	Auslaßventil	14404547	58	Werkzeug Teil 1	14404591
2	O-ring	13300008		Pin			Exhaust valve			Front nose	
3	Joint torique	13300028		Axe			Soupape d'échappement			Plaque frontale	
4	Aro torico	13300029		Pasador			Valvula de descarga			Placa guia delantera	
5		13300042									
6		13300086	32	Druckfeder	13301792	46	Hauptventil	14404548	59	Gehäuse	14404596
7		13300113		Pressure spring			Main valve			Body	
8		13300118		Ressort à pression			Soupape principale			Corps	
9		13300119		Muelle de presión			Valvula principal			Cuerpo	
10		13300131									
11		13300147	33	Reduzierstück	14401608	47	Ventilstange	14404550	60	Auslöser	14404661
12	Dichtring	13300159		Reducing bush			Valve shaft			Trigger	
	Gasket			Réducteur			Tige de soupape			Levier de détente	
	Joint plat			Reductor			Vastago valvula			Gatillo de disparo	
	Junta obturadora		34	Treiber	14401660	48	Ventilbuchse	14404551	61	Abdeckschiene	14404606
13	Zylinderstift	13300203		Driver blade			Valve bush			Cover	
14	Pin	13300292		Marteau			Douille de soupape			Rail de couverture	
	Axe			Lengueta			Casquillo valvula			Tapa cargador	
	Pasador		35	Federteller	14402118	49	Klammerträger	14405971	62	Buchse	14404607
15	Spannhülse	13300260		Disc			Staple carrier			Bushing	
	Split pin			Disque			Support d'agrafes			Douille	
	Douille fendue			Disco			Cargador grapas			Casquillo	
	Pasador elastico		36	Lochblech	14403585	50	Puffer	14404573	63	Bolzen	14404610
16	Sicherungsscheibe	13300347		Perforated plate	14404543		Bumper			Nose screw	
17	Circlip	13300354		Grille joint			Amortisseur			Boulon	
	Clips			Placa perforada			Amortiguador			Bulon	
	Clip		38	Schalldämpfer	14403589	51	Treiberführung	14404575	64	Schenkelfeder	14404611
18	Federring	13300374		Silencer			Driver guide			Leg spring	
19	Spring washer	13300373		Amortisseur de bruit			Guide-marteau			Ressort à branches	
	Clips			Silenciador			Guia martillo			Muelle en pata	
	Anillo elastico*		39	Kappeneinsatz	14403592	52	Kopfstück	14404583	65	Schubkasten	14408604
20	Scheibe	13300467		Cap insert			Nose housing			Feeder bar	
	Disc			Douille supérieure			Tête			Chariot	
	Rondelle			Cabeza superior			Testero			Barra cargador	
	Arandela		40	Ventilfeder	14403598	53	Lasche	14404585	66	Rollfederführung	14404616
21	Zylinderschraube	13301104		Valve spring			Hook plate			Support for roller spring	
22	Allen bolt	13301110		Ressort de soupape			Plaquette d'ancrage			Plaquette pour ressort enroulé	
23	Vis cylindrique	13301116		Muelle valvula			Placa con ganchos			Soporte para muelle en rollo	
24	Tornillo allen	13301117	41	Kolben	14403625	54	Schieber	14406182	67	Schubkastenarretierung	14404617
25		13301118		Piston			Slide			Feeder stop	
26		13301126		Piston			Bloc d'avancement			Bouton d'arrêt pour chariot	
27		13301137		Piston			Bloque de avance			Parada alimentador	
28	Anschlußnippel	14000248	42	Zylinder	14404549	55	Klemmstück	14405062	68	Druckfeder	14404618
	Air hose connector			Cylinder			Clamping block			Pressure spring	
	Embout de raccordement			Cylindre			Bloque de serrage			Ressort à pression	
	Conector de aire manguera			Cilindro			Bloque fijacion			Muelle de presión	
29	Rollfeder	13301614	43	Dichtung	14404540	56	Auslösesicherung	14404589		Safety yoke	
	Roller spring			Gasket			Safety yoke			Palpeur de sécurité	
	Ressort enroulé			Douille			Estribo de seguridad				
	Muelle espiral			Junta obturadora							
30	Dichtscheibe	14400063	44	Kappe	14404545	57	Auslösesicherungs-	14404590		führung	
	Gasket			Cap			Safety yoke guide			Guide pour sécurité	
	Joint plat			Capuchon			Guide pour sécurité			Guia	
	Junta obturadora			Cabeza							

Typ 14/50-764C (Art.-Nr. 12000260)
 Type
 Tipo

